

平成 26 年度 都市農村共生・対流総合対策交付金共生・対流促進計画

外国人旅行者向けのプロモーションの推進事業 報告書

平成 27 年 3 月

株式会社JTBコーポレートセールス

目 次

◆業務の概要	2
1. 外国人旅行者向けの商談会や展示会等への参画	3
(1) 商談会 (VISIT JAPAN トラベルマート 2014) 等への参画	3
① トラベルマート 2014 への参加	3
② 商談会の実施	4
③ 参加者及び参加地域アンケート結果 (商談会について)	14
④ トラベルマート (商談会) 終了後の動向について	32
(2) 展示会 (ツーリズム EXPO ジャパン 2014) への参画	34
① 開催概要	34
② 参加・出展地域	34
③ グリーン・ツーリズムブースの展開	34
④ 来場者アンケート調査の結果	35
(3) 外国人バイヤー向けファミトリップ (視察旅行) の実施	41
1) 実施概要 (全体)	41
2) 宇佐市安心院におけるグリーン・ツーリズム体験	42
3) 海外の旅行会社関係者 (バイヤー) 等へのアンケート結果	44
2. ウェブサイト等を活用したプロモーション支援の実施	50
(1) プロモーション支援業務の概要	50
(2) WEB掲載用原稿の作成	51
3. 外国人旅行者受入れに関する検討会の開催	52
(1) 検討会の実施概要	52
(2) 検討会の実施記録	53
① 第1回検討会	53
1) 第1回検討会の実施概要	53
2) 第1回検討会の発言要旨	54
3) 第1回検討会資料	55
② 第2回検討会	57
1) 第2回検討会の実施概要	57
2) 第2回検討会の発言要旨	58
3) 第2回検討会資料	59
③ 第3回検討会	61
1) 第3回検討会の実施概要	61
2) 第3回検討会の発言要旨	62
(3) 提言書の作成 (3 回の検討会の取りまとめとして)	64
4. 平成26年度事業結果の分析及びまとめ	83
(1) 今年度実施業務から見た外国人旅行者向けプロモーションの進め方と課題	83
(2) 外国人旅行者向けプロモーションのための方策等の提言	87
◆参考資料	90

◆業務の概要

(1)実施業務の概要

農山漁村地域における外国人旅行者へのグリーン・ツーリズム普及に向けた以下の取組を実施し、報告書を取りまとめる。

① 外国人旅行者向けの商談会や展示会等への参画

我が国のグリーン・ツーリズムや受入地域の取組等を紹介するために、訪日旅行商談会や展示会等へ参画する（年1回、5団体程度）。

② ウェブサイト等を活用したプロモーション支援

外国人旅行者等に対し、受入地域の滞在プラン等について、農林水産省が所有するウェブサイト（「ふるさとふれあいプロジェクト」）等を活用したプロモーションを行う。

③ 外国人旅行者受入れに関する検討会の開催

農山漁村地域における外国人旅行者受入れの推進に資するため、取組地域の拡大方策やプロモーション手法等に関する検討会を行う（3回程度）

(3)業務の実施時期

平成26年4月～平成27年3月

【本報告書に関する問い合わせ先】

株式会社JTBCオーポレートセールス 霞が関第一事業部

（担当）影山 葉子、脇田 憲司

〒100-6051 千代田区霞が関3-2-5 霞が関ビル23階

TEL:03-5909-8439 FAX:03-5909-8445

1. 外国人旅行者向けの商談会や展示会等への参画

(1) 商談会(VISIT JAPAN トラベルマート 2014)等への参画

① トラベルマート 2014 への参加

海外の訪日旅行取扱旅行会社等と、日本国内の観光関係事業者や地域関係者とのインバウンド商談会の場である「VISIT JAPAN トラベルマート 2014」に参画した。

「VISIT JAPAN トラベルマート 2014」は観光庁と日本政府観光局 (JNTO) が主催する信頼性と実効性の高いイベントであり、商談会を通じてのビジネスや関係の形成に役立つとともに、訪日旅行に関する情報交換や意見交換の場としても高い評価を受けている。

特に平成 26 年度は「ツーリズム EXPO ジャパン」(旧「旅フェア日本」と「JATA 旅博」が統合)との同時開催とし、世界 最大規模を目指す国際観光イベントの一環として実施することから、これまでよりも多数の外国人観光事業者の参加が見込まれる。このイベントに、国内の農山漁村地域 6 市町・5 ブースの商談会と出展を推進した。

【「VISIT JAPAN トラベルマート 2014」の開催概要】

名称/VISIT JAPAN トラベルマート 2014

開催期間 / 2014 年 9 月 24 日(水)~26 日(金)

開催場所 / 東京ビッグサイト (東京都江東区有明 3-11-1)

主催 / 観光庁、日本政府観光局 (JNTO)

出展並びに商談会を実施する地域については、グリーン・ツーリズム事業への取組に実績を有するとともに、訪日外国人旅行者の受入に高い意欲を持つ地域という観点から検討し、以下の 6 市町 5 ブースを設定した。

地域(市町名)	担当窓口
岩手県遠野市	NPO法人遠野山・里・暮らしネットワーク
山形県飯豊町	飯豊町観光協会
長野県飯山市	一般社団法人信州いいやま観光局
大分県宇佐市安心院町	NPO 法人安心院町グリーンツーリズム研究会
宮崎県五ヶ瀬町	NPO法人五ヶ瀬自然学校
鹿児島県出水市	出水市(産業振興部観光交流課)

※五ヶ瀬町と出水市は共同出展



② 商談会の実施

トラベルマート 2014 では、6 市町（5 地域）がそれぞれ以下のようなスケジュールで外国人バイヤーと商談会を行った。商談会は、まず日本側が自地域の紹介（場所やアクセス、風土や特色等）を紹介し、バイヤーが質問するという流れで進行した。

■ 岩手県遠野市

VISIT JAPAN TRAVEL MART 2014 / MICE MART 2014							Appointments
NPO Tono Natural Life Network							2015-02-02
NPO法人 遠野山・里・暮らしネットワーク							
D10							グリーン・ツーリズム
Date	Time	Corporation	No.	Country, community	Sign		
2014/9/24	15:50-16:10						
2014/9/24	16:15-16:35						
2014/9/24	16:40-17:00	sichuan china youth travel service CO.LTD	v004	China			
2014/9/24	17:05-17:25						
2014/9/25	09:30-09:50	Tell Tale Travel	e004	United Kingdom			
2014/9/25	09:55-10:15	JTB Sweden	f004	Sweden			
2014/9/25	10:20-10:40	JTB Norway	f002	Norway			
2014/9/25	10:50-11:10	Ventureea	q001	Australia			
2014/9/25	11:15-11:35	MARCO ET VASCO	g004	France			
2014/9/25	11:40-12:00	Geoplan Touristik GmbH	h002	Germany			
2014/9/25	13:20-13:40	NOSTALASIE	g006	France			
2014/9/25	13:45-14:05						
2014/9/25	14:10-14:30	Econa Tours GmbH	h001	Germany			
2014/9/25	14:35-14:55	JTB Russia	b002	Russia			
2014/9/25	15:50-16:10	Journeys Worldwide Pty Ltd	o007	Australia			
2014/9/25	16:15-16:35	Goway Travel	j002	Canada			
2014/9/25	16:40-17:00	SOLNTSE-SUN Co. Ltd	c001	Russia			
2014/9/25	17:05-17:25	Viktor Reisen (Travel)	i001	Germany			
2014/9/26	09:30-09:50	JBC TRAVEL CANADA LTD.	j006	Canada			
2014/9/26	09:55-10:15	Elite Orient Tours Inc	j001	Canada			
2014/9/26	10:20-10:40	ZENTOURS	i002	Germany			
2014/9/26	10:50-11:10	JF Tours Innovation GmbH	h005	Germany			
2014/9/26	11:15-11:35	Fellowship Travel International	m001	United States			
2014/9/26	13:20-13:40	STA Travel	h007	Germany			
2014/9/26	13:45-14:05	Into Japan Specialist Tours	d003	United Kingdom			

■山形県飯豊町

VISIT JAPAN TRAVEL MART 2014 / MICE MART 2014							Appointments
IIDE Tourism Association 山形県飯豊町観光協会							2015-02-02
D11							グリーン・ツーリズム
Date	Time	Corporation	No.	Country, community	Sign		
2014/9/24	15:50-16:10	LEGEND TRAVEL SERVICE LTD.	k014	Taiwan			
2014/9/24	16:15-16:35						
2014/9/24	16:40-17:00						
2014/9/24	17:05-17:25	JTB Sweden	f004	Sweden			
2014/9/25	09:30-09:50	Sunrise Tours & Travel Sdn Bhd	u010	Malaysia			
2014/9/25	09:55-10:15	Campbell Travel	i005	Canada			
2014/9/25	10:20-10:40						
2014/9/25	10:50-11:10	Journeys Worldwide Pty Ltd	o007	Australia			
2014/9/25	11:15-11:35						
2014/9/25	11:40-12:00	Goholidaytour.co.,ltd	f014	Thailand			
2014/9/25	13:20-13:40	Shin Toa Travel (M) Sdn Bhd	u008	Malaysia			
2014/9/25	13:45-14:05	Komtar Tours & Travel Sdn .Bhd.	t010	Malaysia			
2014/9/25	14:10-14:30	AISC Sales & Marketing Japan Sdn Bhd	r014	Malaysia			
2014/9/25	14:35-14:55	Silk Holidays	k003	Canada			
2014/9/25	15:50-16:10						
2014/9/25	16:15-16:35						
2014/9/25	16:40-17:00	PANCAWARNA TOUR & SERVICES (M) SDN BHD	t011	Malaysia			
2014/9/25	17:05-17:25	QUALITY EXPRESS CO., LTD.	h010	Thailand			
2014/9/26	09:30-09:50	Elite Orient Tours Inc	j001	Canada			
2014/9/26	09:55-10:15	Kawan Tour	k008	Indonesia			
2014/9/26	10:20-10:40	Thai Airways International Plc.	h014	Thailand			
2014/9/26	10:50-11:10	JTB THAILAND LTD.	g013	Thailand			
2014/9/26	11:15-11:35						
2014/9/26	13:20-13:40						
2014/9/26	13:45-14:05	PEACE TOUR	z006	Taiwan			

【会場風景】



■長野県飯山市

VISIT JAPAN TRAVEL MART 2014 / MICE MART 2014										Appointments		
Shinshu Iiyama Tourism Bureau 一般社団法人信州いいやま観光局										2015-02-02		
D12										グリーン・ツーリズム		
Date	Time	Corporation								No.	Country, community	Sign
2014/9/24	15:50-16:10	STA Travel								h007	Germany	
2014/9/24	16:15-16:35	RT Holidays								e002	United Kingdom	
2014/9/24	16:40-17:00	Silk Holidays								k003	Canada	
2014/9/24	17:05-17:25	Pacific Arena Pte Ltd								r008	Singapore	
2014/9/25	09:30-09:50	Japan Package Tours								o005	Australia	
2014/9/25	09:55-10:15	TIRAWA								g007	France	
2014/9/25	10:20-10:40	Great Escapes, ETC								c010	United States	
2014/9/25	10:50-11:10	Friendly Planet Travel								m002	United States	
2014/9/25	11:15-11:35											
2014/9/25	11:40-12:00	Agoda International Pte. Ltd.								n004	Online	
2014/9/25	13:20-13:40	【Media】 Life Magazines, Nanyang Press Holdings Berhad								Media Room	Malaysia	
2014/9/25	13:45-14:05	【Media】 Canadian Travel Press								Media Room	Canada	
2014/9/25	14:10-14:30	D & M Associates, LLC								c009	United States	
2014/9/25	14:35-14:55	ASIA GLOBAL VACATION PTE LTD								p009	Singapore	
2014/9/25	15:50-16:10											
2014/9/25	16:15-16:35	CITIC TOURISM GROUP CO.,LTD								a009	China	
2014/9/25	16:40-17:00	Corporate Information Travel								s009	Malaysia	
2014/9/25	17:05-17:25	Tell Tale Travel								e004	United Kingdom	
2014/9/26	09:30-09:50	H.I.S. Song Han Vietnam Tourist Co., Ltd - Hanoi Branch								e010	Vietnam	
2014/9/26	09:55-10:15	ITN Co.,Ltd								x008	Korea	
2014/9/26	10:20-10:40											
2014/9/26	10:50-11:10											
2014/9/26	11:15-11:35	Japan Cycle Tours								m005	United States	
2014/9/26	13:20-13:40											
2014/9/26	13:45-14:05	LOTTE TRAVEL PTY LTD								p002	Australia	

■大分県宇佐市安心院

VISIT JAPAN TRAVEL MART 2014 / MICE MART 2014										Appointments	
Incorporated NPO Ajimumachi Green tourism Society										2015-02-02	
NPO法人安心院町グリーンツーリズム研究会											
D13										グリーン・ツーリズム	
Date	Time	Corporation							No.	Country, community	Sign
2014/9/24	15:50-16:10	ZENTOURS							i002	Germany	
2014/9/24	16:15-16:35	Creative & Joy							v011	Korea	
2014/9/24	16:40-17:00										
2014/9/24	17:05-17:25	TIDESQUARE							y013	Korea	
2014/9/25	09:30-09:50	BEST-KJ							v008	Korea	
2014/9/25	09:55-10:15	CITIC TOURISM GROUP CO.,LTD							a009	China	
2014/9/25	10:20-10:40	JF Tours Innovation GmbH							h005	Germany	
2014/9/25	10:50-11:10	Viktor Reisen (Travel)							i001	Germany	
2014/9/25	11:15-11:35	【Media】Tourisme Plus							Media Room	Canada	
2014/9/25	11:40-12:00	AKOLIBRI							a002	Russia	
2014/9/25	13:20-13:40	American Express Canada							i003	Canada	
2014/9/25	13:45-14:05	Into Japan Specialist Tours							d003	United Kingdom	
2014/9/25	14:10-14:30	sichuan china youth travel service CO.LTD							v004	China	
2014/9/25	14:35-14:55										
2014/9/25	15:50-16:10	DaLian LingQing International Travel Service CO.,LTD							s004	China	
2014/9/25	16:15-16:35	Tell Tale Travel							e004	United Kingdom	
2014/9/25	16:40-17:00	Shanghai Ctrip International Travel Service Co.,Ltd.-02							u006	China	
2014/9/25	17:05-17:25	Oriental Discovery							b006	Russia	
2014/9/26	09:30-09:50	JTB Norway							f002	Norway	
2014/9/26	09:55-10:15										
2014/9/26	10:20-10:40	Japan Journeys Ltd							d004	United Kingdom	
2014/9/26	10:50-11:10	JAPAN HANS TRAVEL							x009	Korea	
2014/9/26	11:15-11:35	Sichuan Business International Travel Service Co.,Ltd							v003	China	
2014/9/26	13:20-13:40										
2014/9/26	13:45-14:05	SOLNTSE-SUN Co. Ltd							c001	Russia	

■鹿児島県出水市

宮崎県五ヶ瀬町

VISIT JAPAN TRAVEL MART 2014 / MICE MART 2014							Appointments
Izumi City & Gokase Nature School 出水市 & 五ヶ瀬自然学校 協議会							2015-02-02
D14							グリーン・ツーリズム
Date	Time	Corporation	No.	Country, community	Sign		
2014/9/24	15:50-16:10	HIKARI GLOBAL	w011	Korea			
2014/9/24	16:15-16:35						
2014/9/24	16:40-17:00	AWL PITT TRAVEL (AUST) PTY LTD	n007	Australia			
2014/9/24	17:05-17:25	LEGEND TRAVEL SERVICE LTD.	k014	Taiwan			
2014/9/25	09:30-09:50	HK Sunflower Travel	x005	Hong Kong			
2014/9/25	09:55-10:15	BEIJING UTOUR INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE CO., LTD.	s002	China			
2014/9/25	10:20-10:40	kstravel	x012	Korea			
2014/9/25	10:50-11:10	Era-One Travel Sdn Bhd	s010	Malaysia			
2014/9/25	11:15-11:35	sichuan china youth travel service CO.LTD	v004	China			
2014/9/25	11:40-12:00	XI'AN OVERSEAS TOURIST CO.,LTD	v007	China			
2014/9/25	13:20-13:40	NIHON CHANNEL CO.,Ltd.	y008	Korea			
2014/9/25	13:45-14:05						
2014/9/25	14:10-14:30						
2014/9/25	14:35-14:55	BTG M.I.C.E International ServiceCo.,Ltd	a008	China			
2014/9/25	15:50-16:10	Beijing Hua Yuan International Travel Ltd.	q006	China			
2014/9/25	16:15-16:35	UOB Travel Planners Pte Ltd	r011	Singapore			
2014/9/25	16:40-17:00	BEST-KJ	v008	Korea			
2014/9/25	17:05-17:25	JAPAN HANS TRAVEL	x009	Korea			
2014/9/26	09:30-09:50	DaLian LingQing International Travel Service CO.,LTD	s004	China			
2014/9/26	09:55-10:15						
2014/9/26	10:20-10:40	Shanghai Ctrip International Travel Service Co.,Ltd.-02	u006	China			
2014/9/26	10:50-11:10	Tell Tale Travel	e004	United Kingdom			
2014/9/26	11:15-11:35	SAN YI TRAVEL SERVICE CO.	z008	Taiwan			
2014/9/26	13:20-13:40						
2014/9/26	13:45-14:05	HIS INTERNATIONAL TRAVEL PTE LTD	q010	Singapore			



Rural Tourism

Journey to the countryside and nature of Japan

グリーン・ツーリズム

Welcome to rural Japan

Sapporo
札幌

Tono, Iwate-ken
遠野 (岩手県)

Sendai
仙台

Ajimu, Oita-ken
安心院 (大分県)

Gokase, Miyazaki-ken
五ヶ瀬 (宮崎県)

Hiroshima
広島

Osaka
大阪

Nagoya
名古屋

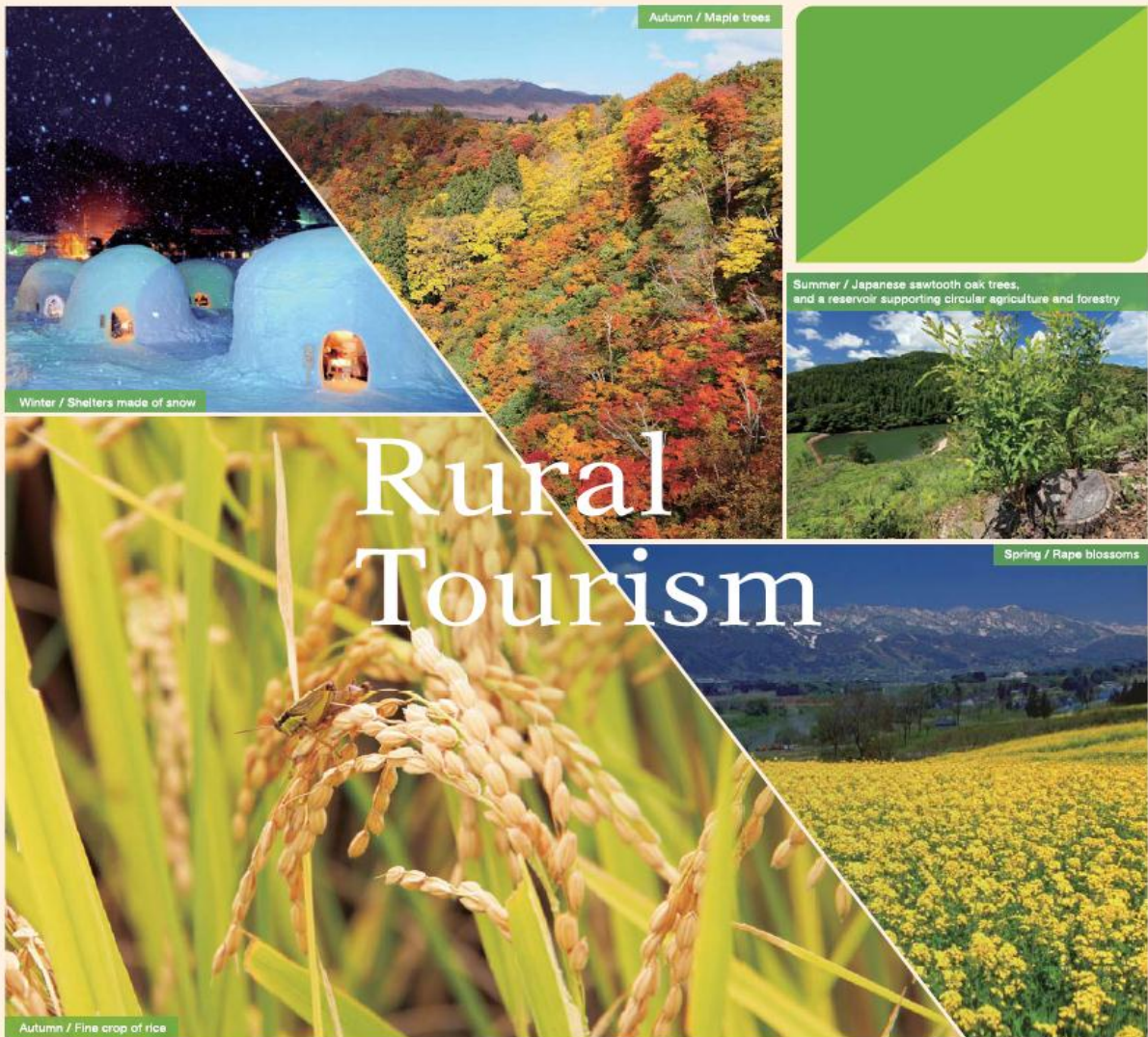
Tokyo
東京

Iide, Yamagata-ken
飯豊 (山形県)

Iiyama, Nagano-ken
飯山 (長野県)

Fukuoka
福岡

Izumi, Kagoshima-ken
出水 (鹿児島県)



Welcome to rural Japan!

- Enjoying local fresh food and relaxing in rural areas
- Learning lifestyle and culture in rural areas
- Staying and talking with farmers

All these activities are a part of Rural Tourism.

Welcome to rural Japan and enjoy your holiday!